

Sezione Algherese

Antonio Coronzu

NIT DE SILENCI

1° premio (Catalano di Alghero)

Respir de la nit 'l silenci!

Io bec,

de la nit tan llonga,

les aigues negres...

profondes!

De lluna no veig una fita,

ni gota de llum estrellada,

ue baixi

i poc enllumini

la nit així fosca,

paurosa,

en l'ànima mia

caiguda.

I l'ànima beu i respira

l'immenso,

eterno

silenci!

La nit:

obscura aigua calma!

La nit:

de mort preanunci,

que l'home despaga

...acaba!

Alhora seré io 'l silenci,

alhora seré aigua negra,

alhora seré io la pau!

silenci de aigues!

La mort:

silenci d'estrelles!

La nit.

NOTTE DI SILENZIO

Respiro della notte il silenzio! Io bevo, della notte tanto lunga, le acque nere... profonde! Di luna non vedo una fetta, né goccia di luce stellata, che scenda e un poco illumini la notte così fosca, paurosa, nell'anima mia caduta.

E l'anima beve e respira l'immenso, eterno silenzio! La notte: oscura acqua calma! La notte: di morte preannuncio, che l'uomo spegne ...distrugge!

Allora sarò io il silenzio, allora sarò acqua nera, allora sarò io la pace! La notte: silenzio di acque! La morte: silenzio di stelle!